

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Residential Submersible Sump Pumps

Description

These residential submersible sump pumps feature high-energy efficiency, durability, and low maintenance. The pumps are intended for numerous residential applications, including basement flooding, laundry water, and flooding in low-lying areas. The pumps work automatically or manually (except Model 3YU65B, which is manual only). The units operate efficiently on 115V, 60 Hz, single phase, permanent split capacitor motors that include a 10 feet long, 18 gauge, 3-prong power cord. The motor is maintenance-free. Neither the motor nor ball bearings require further lubrication. Additionally, the motor is protected from overheating and damage. It automatically shuts off with sudden rises in temperature and restarts after cooling down. Models 3YU66B, 3YU67B, and 3YU68B have tethered float switches, whereas models 3YU69B, 3YU70B, and 3YU71B have vertical float switches. Model 3YU65B works manually only. The pump is made from high-quality, durable materials, including: stainless steel for the motor casing, hardware, and shaft; high-impact plastic for pump housing and base; Buna-N for lip seals; and a non-clog composite impeller.

Specifications

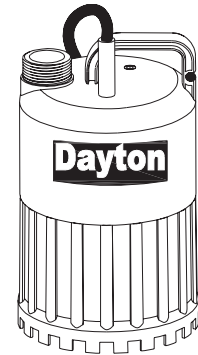
Discharge Size	1 1/4" MNPT
Power Supply	115V, 60 HZ
Motor Duty	Intermittent
Temperature Range of Liquids Pumped	32°F to 104°F
Discharge Adapter Sizes	1 1/4" FNPT x 1 1/4" FNPT 1 1/4" FNPT x 1 1/2" FNPT

Model	HP	Motor Full Load Amps	RPM	Minimum Circuit Req. (Amps)	Switch Setting On	Switch Setting Off	Minimum Pumping Level
3YU65B*	1/3	3.0	3450	15	-	-	3/8"
3YU66B	1/4	2.6	3450	15	11.5"	6.0"	3/8
3YU67B	1/3	3.0	3450	15	11.5	6.0	3/8
3YU68B	1/2	3.0	3450	15	11.5	6.0	3/8
3YU69B	1/4	2.6	3450	15	8.0	3.5	3/8
3YU70B	1/3	3.0	3450	15	8.0	3.5	3/8
3YU71B	1/2	3.0	3450	15	8.0	3.5	3/8

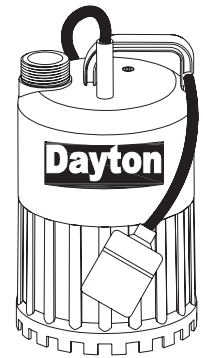
(* Model 3YU65B is manually operated only.)

Performance

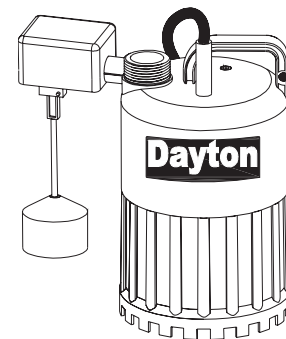
Model	HP	GPM of Water @ Total Feet of Head				Shutoff (Ft.)
		5'	10'	15'	20'	
3YU65B	1/3	32.9	23.8	14.2	5.0	22'
3YU66B	1/4	16.7	11.3	6.7	-	20
3YU67B	1/3	32.9	23.8	14.2	5.0	22
3YU68B	1/2	41.7	31.7	22.0	12.5	25
3YU69B	1/4	16.7	11.3	6.7	-	20
3YU70B	1/3	32.9	23.8	14.2	5.0	22
3YU71B	1/2	41.7	31.7	22.0	12.5	25



Model 3YU65B



Models 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B



Models 3YU69B, 3YU70B, 3YU71B

Unpacking and Inspection

Handle carefully. Check the packing list to account for all items. Visually inspect for shipping damage. If damaged, immediately file a claim with the carrier.

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Dayton® Residential Submersible Sump Pumps

ENGLISH

General Safety Information READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

When appropriately installed, maintained, and used, electrically powered sump pumps normally give many years of trouble-free service. Other conditions, however, may impede your pump from operating effectively. Interruption of power, mechanical failure, dirt or debris, or excessive flooding, may exceed pump capacity, and its ability to function. To further reduce the possibility of water damage, a DC or AC backup sump pump, and/or a high-water alarm could be utilized effectively with this pump. For more information on common problems and solutions, see the "Troubleshooting Chart" on page 4.

Before turning on the pump, be sure to secure the discharge line. If it is not secured, the discharge line could flail erratically, potentially causing injury to you or others and/or property damage.

Before attempting service, unplug the power and release all pressure by draining all water within the system.

Inspect and do routine maintenance on the pump and system on a regular basis. Keep debris and foreign objects away from the unit.

⚠ WARNING *To reduce the risk of electric shock, unplug the unit before servicing. This pump has not been tested or approved for use in swimming pool areas. The pump is equipped with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. Make sure it is connected only to a properly grounded grounding-type receptacle. If a 2-prong wall receptacle is present, it must be replaced with a properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with codes and ordinances that apply.*

NOTE: This equipment is for use on 115 volt (single phase) only and is supplied with an approved 3-prong plug and grounding cord.

- Follow all required electrical and safety codes when wiring an electrically driven pump.
- Ensure the power source is compatible with the requirements of your equipment.
- A qualified electrician should do all wiring.
- Avoid kinking the power cord. If any cords are worn, repair or replace them immediately.
- Protect the power cord from sharp objects, chemicals, hot surfaces, and oil.

⚠ WARNING *Risk of electric shock, personal injury, or death. If your basement has water or moisture on the floor, do not walk on any wet area until all power has been turned OFF. If the main power box is in the basement, call the electric company or hydroelectric authority to shut-off service to house, or call your local fire department for assistance or instructions before attempting to remove the pump and repair or replace. If you fail to follow this warning, a fatal electrical shock can result.*

⚠ WARNING *Oil on the pump or in the sump may indicate motor leakage and present an electrical shock hazard. Turn OFF the power and check the pump for any oil leakage from the impeller area. If it is leaking, replace the pump.*

NOTE: Use in applications involving salt water or brine will void the warranty. This unit is not designed for that application.

- This pump is designed to pump water only.

NOTE: The pump is not to be used in a fishpond.

PERSONAL SAFETY CONCERNS

- Always wear safety glasses when working on pumps.
- Make work area and shop child safe – utilize master switches and locks, and remove all keys.
- Keep work area well-lighted.
- Keep others at a safe distance away while working.
- Keep work area clean and tidy, and put all unused tools and equipment away.
- Never touch or handle the pump, while plugged in, with wet hands or when standing in water or on a damp surface.

Installation

1. The pump is designed for 115 V, 60 Hz use and requires a minimum 15-amp dedicated circuit. Both the pump and switch are supplied with sets of 3-conductor grounding-type power cords. To set the pump to automatic, put the switch plug directly into the outlet and then put the pump plug into the opposite end of the switch plug. To set the pump to manual, put the pump plug directly into the outlet.

NOTE: Model 3YU65B is manually operated only. It needs only to be plugged in to operate.

⚠ WARNING *Be sure the pump is always electrically grounded to an acceptable electrical ground such as a ground wire system, a grounded water pipe, or a properly grounded metallic raceway. Do not cut off the round grounding pin.*

Models 3YU65B, 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B, 3YU69B, 3YU70B and 3YU71B

Installation (Continued)

2. Construct the sump pit of tile, plastic, concrete, or steel with a diameter of 12" minimum for pumps with a tethered float switch and 10" for pumps with a vertical switch. The depth of the sump pit should be 18" for all pumps. Consult the local codes for approved materials.
3. The pump should not be placed on earth, clay, or sand surfaces. Remove from the sump pit any small stones and gravel which might clog the pump.
4. Install the pump in the sump pit so that the switch operating mechanism has adequate clearance. Make sure the pump inlet screen is clear.
5. When installing the discharge plumbing, use a rigid plastic pipe and wrap the pipe threads with Teflon tape or use Plasto Joint Stik to ensure water tightness. Then screw the pipe into the pump until hand tight (1 – 1½ turns).

NOTE: When using a plastic pipe, do not use ordinary pipe joint compound. Pipe joint compound can destroy plastics.

CAUTION *Potential risk of flooding. If using a flexible discharge hose, prevent movement by making sure the pump is secured and stable in the sump. Undue pump movement, switch interference, and prevention of the pump from starting and stopping occurs when the pump is not secured properly.*

6. To reduce vibrations and motor noise, a short rubber hose (17/8" I.D., e.g. radiator hose) can be attached to the discharge line near the pump with the proper clamps.

7. Attach an in-line check valve to the discharge line to avoid any backflow of water through the pump when the pump is shut off.
8. To prevent an airlock from occurring, drill a 1/16" to 1/8" hole between the pump discharge and the check valve.
9. If the pump discharge line is outdoors in sub-freezing temperatures, the portion exposed must be tilted to allow any water in the pipe to drain by gravity. Otherwise, water trapped in the line can freeze and damage the unit.
10. After all piping and a check valve have been installed, the unit is ready for use.
11. To ensure that everything is in proper working order, fill up the sump hole with water and watch as the pump makes one complete cycle.

WARNING *Skipping this important operational inspection may lead to flooding, improper operation, and premature failure.*

Operation

WARNING *Risk of electric shock, personal injury, or death. Never touch or handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.*

- Inspect hoses thoroughly before each use, making certain that all connections are secure and the hoses are in good condition.
- The seal for the shaft depends on water for lubrication. Never use the pump unless it is under water, as the seal may be damaged.
- The pump will not remove all water, but if suddenly no water comes out of the discharge hose, the manually

operated pump must be shut OFF immediately. The water level may be too low for pump to be effective. See Troubleshooting Chart on page 4 for additional information.

AUTOMATIC THERMAL PROTECTION

- The motor is supplied with an automatic reset thermal protector. If the temperature in the motor should rise too quickly, the switch will automatically shut off all power before the motor can be damaged. When the motor has cooled sufficiently, the switch will automatically reset the unit and restart the motor.

NOTE: If the protector trips repeatedly, the pump should be inspected to determine the issue. See Troubleshooting Chart on page 4 for possible causes and solutions to this problem.

WARNING *Risk of electric shock, personal injury, or death. Always disconnect power to the unit before attempting to check why unit has stopped operating.*

NOTE: No repair parts are available for these pumps except a switch. To replace the switch, consult your local Grainger dealer and order a stock switch located in the pump section. These replacement switches are intended for universal mounting on the discharge pipe, not on the pump.

NOTE: This pump has no serviceable parts inside the motor casing. If you open the case, the pump will be ruined. If obstructions or blockages of the impeller cannot be cleaned out from the outside (e.g., by flushing out with a garden hose), replace the pump.

Dayton® Residential Submersible Sump Pumps

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump won't start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bad fuse 2. Low voltage 3. Defect inside motor 4. Faulty float switch 5. Clogged impeller 6. Float obstruction 	<ol style="list-style-type: none"> 1. If fuse is blown, replace with appropriate size 2. If the voltage is less than the minimum required, inspect the wiring size at the main switch on the property. If the size is OK, contact the local electric company or hydroelectric authority 3. Replace the pump 4. Replace the switch 5. If the impeller won't turn, locate the source of the clog and remove 6. Remove the obstruction
Pump cycles too often	<ol style="list-style-type: none"> 1. Water backflowing from piping 2. Faulty float switch 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Install or replace the check valve 2. Replace the switch
Pump won't shut off	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faulty float switch 2. Restricted discharge (blockage in piping) 3. Float obstruction 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the switch 2. Remove the pump and clean it and the piping 3. Remove the obstruction
Pump starts but pumps little or no water	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low voltage 2. Clogged impeller 3. Worn impeller or defective parts 4. Airlock (check valve installed without vent hole) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. If the voltage is less than the minimum required, inspect the wiring size at the main switch on the property. If the size is OK, contact the local electric company or hydroelectric authority 2. Flush out the impeller or, if it cannot be cleaned, replace the pump. 3. Replace the pump 4. Drill a 1/16" – 1/8" diameter hole between the pump discharge and check valve

E
N
G
L
I
S
H

⚠ WARNING *Hazardous voltage; risk of electric shock, personal injury, or death. Unplug the pump before attempting to clean or service the unit.*

Models 3YU65B, 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B, 3YU69B, 3YU70B and 3YU71B

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® RESIDENTIAL SUBMERSIBLE SUMP PUMPS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Bombas Efluentes Sumergibles para uso Residencial Dayton®

Descripción

Estas bombas efluentes sumergibles para uso residencial brindan una alta eficiencia energética, durabilidad y mantenimiento bajo. Las bombas han sido diseñadas para un sinnúmero de aplicaciones residenciales, entre ellas, inundación en sótanos, agua de lavadoras de ropa e inundación en áreas bajas. Las bombas funcionan en forma automática o manual (excepto el modelo 3YU65B, el cual es solamente manual). Las unidades funcionan de manera eficiente en motores con capacitor permanentemente dividido de 115V, 60 Hz, monofásico que incluyen un cable de alimentación de 3 metros, con conductores de calibre 18 y un enchufe de 3 clavijas. El motor no necesita mantenimiento. Ni el motor ni los rodamientos de bola requieren lubricación adicional. Además, el motor se encuentra protegido contra sobrecalentamiento y daños. El motor se detendrá automáticamente si experimenta aumentos súbitos de temperatura y volverá a arrancar luego de haberse enfriado. Los modelos 3YU66B, 3YU67B, y 3YU68B tienen interruptores de flotador con amarra de sujeción, mientras que los modelos 3YU69B, 3YU70B, y 3YU71B tienen interruptores de flotador verticales. El modelo 3YU65B sólo funciona manualmente.

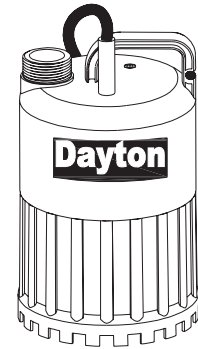
La bomba está fabricada de materiales duraderos de alta calidad, por ejemplo: Acero inoxidable para la caja, herrajes y eje del motor; plástico de alto impacto para la base y el alojamiento de la bomba; Buna-N para los sellos del reborde; y un compuesto anti-obstrucciones para el impulsor.

Especificaciones

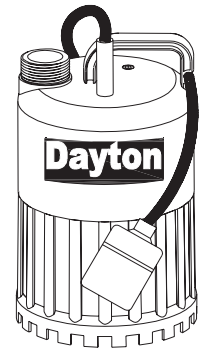
Tamaño de descarga	1¼ pulg. MNPT
Fuente de alimentación	115V, 60 HZ
Servicio del motor	Intermitente
Gama de temperaturas de los líquidos bombeados	0°C a 40°C
Tamaños de adaptadores de descarga	1¼ pulg. FNPT x 1¼ pulg. FNPT 1¼ pulg. FNPT x 1½ pulg. FNPT

Modelo	CF	Amperaje con el motor a plena carga	RPM	Req. mínimo del circuito (Amperios)	Ajuste del interruptor		Nivel de bombeo mínimo
					Encendido	Apagado	
3YU65B*	1/3	3.0	3450	15	–	–	9.5 mm
3YU66B	1/4	2.6	3450	15	29.2 cm	15.2 cm	9.5
3YU67B	1/3	3.0	3450	15	29.2	15.2	9.5
3YU68B	1/2	3.0	3450	15	29.2	15.2	9.5
3YU69B	1/4	2.6	3450	15	20.3	8.9	9.5
3YU70B	1/3	3.0	3450	15	20.3	8.9	9.5
3YU71B	1/2	3.0	3450	15	20.3	8.9	9.5

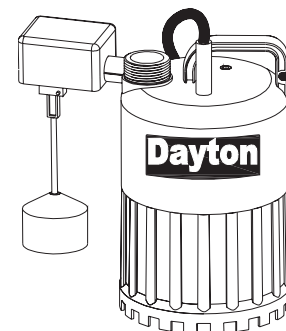
(*) El modelo 3YU65B sólo funciona manualmente.



Modelo 3YU65B



Modelos 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B



Modelos 3YU69B, 3YU70B, 3YU71B

Desempaque e Inspección

Manipule con cuidado. Asegúrese de contar con todos los artículos que aparecen en la lista de empaque. Inspeccione visualmente si ocurrieron daños durante el envío. De encontrarse daños, deberá enviarse de inmediato una reclamación a la compañía transportista.

E
S
P
A
Ñ
O
L

Bombas Efluentes Sumergibles para uso Residencial Dayton®

Desempeño

Modelo	CF	LPM de agua a plena altura (en metros) de presión				Cierre (metros)
		1.5 m	3.1 m	4.6 m	6.1 m	
3YU65B	1/3	124.5	90.1	53.8	18.9	6.7
3YU66B	1/4	63.2	42.8	25.4	–	6.1
3YU67B	1/3	124.5	90.1	53.8	18.9	6.7
3YU68B	1/2	157.9	120.0	83.3	47.3	7.6
3YU69B	1/4	63.2	42.8	25.4	–	6.1
3YU70B	1/3	124.5	90.1	53.8	18.9	6.7
3YU71B	1/2	157.9	120.0	83.3	47.3	7.6

Información de Seguridad General

LEA Y OBSERVE LAS NORMAS DE SEGURIDAD

Cuando se instalan, mantienen y utilizan adecuadamente, las bombas efluentes eléctricas ofrecen por lo general muchos años de servicio libre de problemas. Sin embargo, otras condiciones podrían impedir que la bomba funcione de manera eficiente. La interrupción de la alimentación eléctrica, fallos mecánicos, suciedad o restos de materiales, o inundación excesiva podrían exceder la capacidad y la habilidad de la bomba para funcionar. Para reducir la posibilidad de sufrir daños por agua, con esta bomba puede utilizarse eficazmente una bomba efluente de respaldo de CC o CA y/o una alarma de agua alta. Si desea más información sobre problemas comunes y soluciones, consulte la "Tabla de Identificación de Problemas" en la página 4.

Antes de encender la bomba, asegure la línea de descarga. Si no se asegura, la línea de descarga podría sufrir fallos erráticos, y posiblemente ocasionarle lesiones a usted o a terceros y/o daño a la propiedad.

Antes de darle servicio, corte la alimentación eléctrica y libere toda la presión drenando toda el agua dentro del sistema.

Inspeccione y lleve a cabo un mantenimiento de rutina de la bomba y del sistema en forma regular. Mantenga la unidad libre de restos de material y de objetos extraños.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte la unidad antes de darle servicio. Esta bomba no ha sido sometida a prueba ni aprobada para uso en piscinas. La bomba cuenta con un conductor de conexión a tierra y un enchufe tomacorriente de conexión a tierra. Asegúrese que esté conectado solamente a un receptáculo de conexión a tierra, conectado debidamente a tierra. Si se cuenta únicamente con un receptáculo para dos clavijas, éste deberá ser reemplazado con un receptáculo para tres clavijas debidamente conectado a tierra e instalado de acuerdo con los códigos y regulaciones locales.

AVISO: Este equipo es para uso con 115 voltios solamente (monofásico) e incluye un enchufe de tres clavijas y cordón de puesta a tierra.

- Cuando cablee una bomba eléctrica observe todos los códigos eléctricos y de seguridad necesarios.
- Asegúrese que la fuente de alimentación sea compatible con los requisitos de su equipo.
- Un electricista calificado deberá realizar el cableado.
- Evite plegar el cable de alimentación. Si hay cordones desgastados, repárelos o reemplácelos de inmediato.
- Proteja el cordón de alimentación de objetos filudos, sustancias químicas, superficies calientes y aceite.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Si hay agua o humedad en el suelo del sótano, no camine sobre la zona húmeda hasta que se APAGUE todo el suministro eléctrico. Si la caja de suministro principal se encuentra en el sótano, comuníquese con la compañía de electricidad o las autoridades hidroeléctricas para cortar el servicio a su hogar, o comuníquese con el departamento de bomberos local para recibir ayuda o instrucciones antes de intentar sacar la bomba para repararla o reemplazarla. Si no acata esta advertencia, podría producirse un choque eléctrico fatal.

⚠ ADVERTENCIA El aceite en la bomba o en el efluente podría indicar fugas en el motor y representar un peligro de choque eléctrico. CORTE la energía eléctrica y revise la bomba para comprobar que no haya fugas de aceite en el área del impulsor. De haberlas, reemplace la bomba.

AVISO: El uso en aplicaciones donde se utilice agua salada o salmuera anulará la garantía. Esta unidad no ha sido diseñada para ese tipo de aplicaciones.

- Esta bomba ha sido diseñada para bombear agua únicamente.

AVISO: La bomba no deberá utilizarse en un estanque para peces.

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD PERSONAL

- Siempre use gafas de protección cuando trabaje con bombas.
- Haga el área de trabajo y el taller a prueba de niños – utilice interruptores y candados maestros, y retire y guarde todas las llaves.
- Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
- Mantenga a terceros a una distancia prudente del área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y recogida; guarde todas las herramientas y equipo que no va a utilizar.

Modelos 3YU65B, 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B, 3YU69B, 3YU70B y 3YU71B

Información de Seguridad General (Continuación)

- Nunca toque o manipule la bomba, mientras se encuentra enchufada, si tiene las manos mojadas o si está parado en agua o sobre una superficie húmeda.

Instalación

1. La bomba ha sido diseñada para uso con 115 V, 60 Hz y requiere un circuito dedicado de 15 amperios como mínimo. Ambos, la bomba y el interruptor se suministran con juegos de cables de alimentación de 3 conductores de tipo con conexión a tierra. Para poner la bomba en automático, conecte el enchufe del interruptor directamente en el tomacorriente y luego conecte el enchufe de la bomba en el extremo opuesto del enchufe del interruptor. Para poner la bomba en modo manual, conecte el enchufe de la bomba directamente en el tomacorriente.

AVISO: El modelo 3YU65B sólo funciona manualmente. Sólo hay que enchufarlo para que funcione.

▲ ADVERTENCIA *Asegúrese que la bomba esté conectada eléctricamente a una conexión a tierra aceptable tal como un sistema de cable de conexión a tierra, una tubería de agua a tierra o un conducto eléctrico metálico debidamente puesto a tierra. No corte la clavija redonda (de conexión a tierra).*

2. Fabrique el foso séptico de lozas, concreto o acero con un diámetro mínimo de 30.5 cm para las bombas con un interruptor de flotador con amarra de sujeción y de 25.4 cm para las bombas con un interruptor vertical. La profundidad del foso séptico deberá ser de 45.7 cm para todas las bombas. Consulte los códigos locales sobre los materiales aprobados.
3. La bomba no debe colocarse sobre tierra, arcilla o superficies arenosas.

Remueva del foso séptico toda piedra pequeña y grava que pudiera obstruir la bomba.

4. Instale la bomba en el foso séptico de manera que el mecanismo de funcionamiento del interruptor tenga el espacio libre adecuado. Asegúrese que la rejilla de la entrada de la bomba esté despejada.
5. Cuando instale la tubería de descarga, utilice una tubería plástica rígida y envuelva las roscas de la tubería con cinta Teflón o sellador Plasto Joint Stik para garantizar la estanqueidad. Luego enrosque la tubería en la bomba con la mano hasta que quede apretada (1 – 1½ vueltas).

AVISO: Cuando utilice tubería plástica, no utilice un compuesto común para juntas de tubería. El compuesto para juntas de tubería puede destruir materiales plásticos.

▲ PRECAUCIÓN *Posible riesgo de inundación.*

Si utiliza una manguera flexible de descarga, evite el movimiento asegurándose que la bomba quede fija y estable en el depósito. Puede haber movimiento indebido de la bomba, interferencia con el interruptor e impedimento de arranque y detención de la bomba si ésta no se sujeta firmemente.

6. Para reducir las vibraciones y el ruido del motor, puede acoplarse una manguera corta de caucho (D.I. de 1 7/8 pulg., por ejemplo, manguera de radiador) a la línea de descarga cerca de la bomba con las abrazaderas acopladas.
7. Instale una válvula de retención en línea en la línea de descarga para evitar cualquier reflujo de agua a través de la bomba cuando está apagada.
8. Para que no se produzca una bolsa de aire, perfore un orificio de 1/16 pulg. a 1/8 pulg. de diámetro entre la descarga de la bomba y la válvula de retención.

9. Si la línea de descarga de la bomba está expuesta a temperaturas de subcongelamiento, la porción expuesta deberá inclinarse para permitir que el agua dentro de la tubería drene por gravedad. De lo contrario, el agua atrapada en la línea podría congelarse y ocasionarle daños a la unidad.

10. Luego de haberse instalado toda la tubería y una válvula de retención, la unidad estará lista para uso.
11. Para asegurarse que todo se encuentre en buena condición de funcionamiento, llene el foso séptico con agua y observe cómo la bomba realiza un ciclo completo.

▲ ADVERTENCIA *Hacer caso omiso a esta importante inspección de funcionamiento podría ocasionar inundación, operación errática y fallo prematuro.*

Operación

▲ ADVERTENCIA *Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Nunca toque o manipule una bomba o motor de bomba con las manos mojadas ni mientras esté parado en agua o sobre una superficie mojada o húmeda.*

- Inspeccione las mangueras minuciosamente antes de usarlas, y cerciórese que todas las conexiones estén aseguradas y que las mangueras estén en buenas condiciones.
- El sello del eje depende del agua para lubricación. Nunca utilice la bomba a menos que esté sumergida en agua, porque se podría dañar el sello.
- La bomba no extraerá toda el agua, pero, si repentinamente no sale agua de la manguera de descarga, la bomba operada manualmente deberá APAGARSE de inmediato. El nivel del agua podría estar demasiado bajo para que la bomba sea eficaz. Consulte la Tabla de Identificación de Problemas en la página 4 para ver más información.

Bombas Efluentes Sumergibles para uso Residencial Dayton®

Instalación (Continuación)

PROTECCION TERMICA AUTOMATICA

- El motor incluye un protector térmico de restablecimiento automático. Si la temperatura del motor aumentara demasiado rápido, el interruptor cortará automáticamente toda la alimentación antes de que se produzcan daños en el motor. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, el interruptor restablecerá automáticamente la unidad y volverá a arrancar el motor.

AVISO: Si el protector se dispara repetidamente, la bomba deberá inspeccionarse para determinar el

problema. Consulte la Tabla de Identificación de Problemas en la página 5 para ver las causas posibles y las soluciones de este problema.

⚠ ADVERTENCIA *Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Siempre desconecte la alimentación a la unidad antes de tratar de determinar por qué ha dejado de funcionar.*

AVISO: Para estas bombas, no hay disponibles partes de reparación, excepto un interruptor. Para reemplazar el interruptor, consulte con el distribuidor Grainger de su localidad

Estos interruptores de repuesto se han diseñado para montaje universal en la tubería de descarga, no en la bomba.

AVISO: Dentro del alojamiento del motor de esta bomba, no hay piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Si usted abre la caja, se arruinará la bomba. Si no puede limpiar desde afuera las obstrucciones o los bloqueos del impulsor (por ejemplo, lavándolos con una manguera de jardín), reemplace la bomba.

Modelos 3YU65B, 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B, 3YU69B, 3YU70B y 3YU71B

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
La bomba no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible dañado 2. Voltaje bajo 3. Defecto dentro del motor 4. Interruptor de flotador defectuoso 5. Impulsor obstruido 6. Obstrucción del flotador 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si se quema el fusible, reemplácelo con uno del tamaño correcto 2. Si el voltaje es menos que el mínimo requerido, inspeccione el tamaño del cableado en el interruptor principal de la propiedad. Si el tamaño es el adecuado, llame a la compañía eléctrica local o a las autoridades hidroeléctricas 3. Reemplace la bomba 4. Reemplace el interruptor 5. Si el impulsor no gira, ubique la fuente de la obstrucción y límpiela 6. Remueva la obstrucción
La bomba realiza ciclos con demasiada frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reflujo de agua de la tubería 2. Interruptor de flotador defectuoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instale o reemplace la válvula de retención 2. Reemplace el interruptor
La bomba no se apaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor de flotador defectuoso 2. Descarga limitada (bloqueo en la tubería) 3. Obstrucción del flotador 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el interruptor 2. Remueva la bomba, límpiela y limpie la tubería 3. Remueva la obstrucción
La bomba arranca pero bombea muy poca agua o no bombea agua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voltaje bajo 2. Impulsor obstruido 3. Impulsor desgastado o partes defectuosas 4. Bloqueo de aire (válvula de retención instalada sin orificio de ventilación) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si el voltaje es menos que el mínimo requerido, inspeccione el tamaño del cableado en el interruptor principal de la propiedad. Si el tamaño es el adecuado, llame a la compañía eléctrica local o a las autoridades hidroeléctricas 2. Purgue el impulsor o, si éste no se puede limpiar, reemplace la bomba. 3. Reemplace la bomba 4. Perfore un orificio de 1/16 pulg. a 1/8 pulg. de diámetro entre la descarga de la bomba y la válvula de retención

⚠ ADVERTENCIA *Voltaje peligroso, riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Desenchufe la bomba antes de intentar limpiar o darle servicio a la unidad.*

Bombas Efluentes Sumergibles para uso Residencial Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LAS BOMBAS EFLUENTES SUMERGIBLES PARA USO RESIDENCIAL DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Lake Forest, IL 60045 EE. UU.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Pompes à puisard submersibles résidentielles Dayton®

Description

Ces pompes de puisard résidentielles submersibles offrent un très haut rendement énergétique, sont durables et exigent peu d'entretien. Les pompes sont conçues pour de nombreuses applications résidentielles, comme les inondations de sous-sol, l'eau de lessive et les inondations dans des terres basses. Les pompes fonctionnent automatiquement ou manuellement (sauf le modèle 3YU65B, qui est seulement manuel). Les appareils fonctionnent efficacement sur des moteurs monophasés à condensateur auxiliaire de 115 V, 60 Hz avec cordon d'alimentation à trois (3) broches de calibre 18 et de 3 m (10 pi) de long. Le moteur n'exige aucun entretien. Le moteur et les roulements à billes n'exigent aucune lubrification supplémentaire. En outre, le moteur est protégé contre la surchauffe et les dommages connexes. Il s'arrête automatiquement lors de montées soudaines de température et redémarre après avoir refroidi. Les modèles 3YU66B, 3YU67B et 3YU68B sont dotés d'interrupteurs à flotteur captifs, alors que les modèles 3YU69B, 3YU70B et 3YU71B sont dotés d'interrupteurs à flotteur verticaux. Le modèle 3YU65B travaille seulement manuellement.

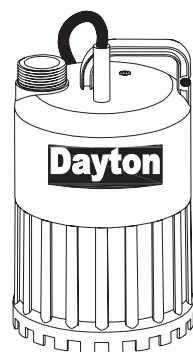
La pompe est fabriquée avec des matériaux durables de grande qualité, incluant : de l'acier inoxydable pour le carter du moteur, la visserie et l'arbre; du plastique résistant aux chocs pour le boîtier de pompe et la base; des lèvres de joints Buna-N; et un composé anticorrosion pour la turbine.

Spécifications

Orifice de sortie	1/4 po MNPT
Alimentation électrique	115 V, 60 HZ
Service du moteur	Intermittent
Plage des températures admissibles pour les liquides pompés	0 °C à 40 °C
Dimensions de l'adaptateur de sortie :	1/4 po FNPT x 1/4 po FNPT 1/4 po FNPT x 1/2 po FNPT

Modèle	CV	Ampères de moteur à pleine charge		Circuit minimum requis (ampères)	Réglage d'interrupteur		Niveau de pompage minimum
		Tr/min			Activé	Désactivé	
3YU65B*	1/3	3,0	3450	15	-	-	9,5 mm
3YU66B	1/4	2,6	3450	15	29,2 cm	15,2 cm	9,5
3YU67B	1/3	3,0	3450	15	29,2	15,2	9,5
3YU68B	1/2	3,0	3450	15	29,2	15,2	9,5
3YU69B	1/4	2,6	3450	15	20,3	8,9	9,5
3YU70B	1/3	3,0	3450	15	20,3	8,9	9,5
3YU71B	1/2	3,0	3450	15	20,3	8,9	9,5

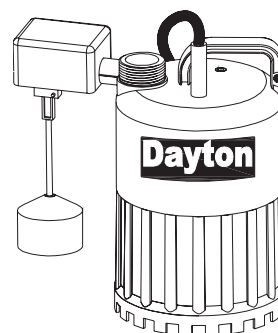
(* Le modèles 3YU65B fonctionne seulement manuellement.



Modèle 3YU65B



Modèles 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B



Modèles 3YU69B, 3YU70B, 3YU71B

Déballage et inspection

Manipuler avec soin. Vérifier la liste de l'emballage pour s'assurer de la présence de tous les articles. Inspecter visuellement l'emballage pour vérifier qu'aucun dommage n'est survenu pendant l'expédition. En cas de dommages, remplir immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

Pompes à puisard submersibles résidentielles Dayton®

Rendement

Modèle	CV	Débit d'eau en fonction de la hauteur d'élévation totale en m				Élévation d'arrêt (m)
		1,5 m	3,1 m	4,6 m	6,1 m	
3YU65B	1/3	124,5	90,1	53,8	18,9	6,7
3YU66B	1/4	63,2	42,8	25,4	–	6,1
3YU67B	1/3	124,5	90,1	53,8	18,9	6,7
3YU68B	1/2	157,9	120,0	83,3	47,3	7,6
3YU69B	1/4	63,2	42,8	25,4	–	6,1
3YU70B	1/3	124,5	90,1	53,8	18,9	6,7
3YU71B	1/2	157,9	120,0	83,3	47,3	7,6

Informations générales sur la sécurité

LIRE ET SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lorsqu'elles sont installées, entretenues et utilisées correctement, les pompes à puisard électriques fonctionnent sans problèmes pendant de nombreuses années. Toutefois, certaines conditions peuvent réduire l'efficacité de la pompe. Une panne de courant, une défaillance mécanique, de la saleté ou des débris, ou encore une inondation excessive peuvent dépasser la capacité de la pompe et l'empêcher de fonctionner. Pour réduire encore davantage la possibilité de dommages causés par l'eau, on peut utiliser en conjonction avec cette pompe une pompe de puisard avec alimentation de secours à courant continu ou alternatif et/ou une alarme de haut niveau d'eau. Pour plus d'informations sur les problèmes et correctifs les plus courants, se reporter au « Tableau de dépannage » à la page 4.

Avant d'activer la pompe, s'assurer que la conduite d'évacuation est solidement fixée, sinon cette conduite pourrait faillir de façon erratique et risque de causer des blessures à vous ou à d'autres, ou encore des dommages matériels.

Avant d'effectuer des réparations, débrancher l'alimentation et évacuer toute pression en purgeant toute l'eau du système.

Inspecter et effectuer un entretien de routine régulier sur la pompe et le

système. Maintenir les débris et les corps étrangers loin de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT Afin de réduire le risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'en effectuer l'entretien. Cette pompe n'a pas été conçue ni homologuée pour une utilisation dans une piscine. La pompe est équipée d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de type mise à la terre. S'assurer qu'elle est branchée uniquement sur une prise correctement mise à la terre. Si une prise murale à deux fentes est présente, elle doit être remplacée par une prise à trois fentes correctement mise à la terre et installée en conformité avec les codes et règlements qui s'appliquent.

REMARQUE : Cet appareil ne doit être utilisé que sur un circuit monophasé fonctionnant sous 115 volts. Il est fourni avec une fiche à trois (3) broches homologuée et un cordon de mise à la terre.

- Respecter tous les codes électriques et de sécurité requis lors du câblage d'une pompe électrique.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est compatible avec les exigences de l'équipement.
- Tout le câblage doit être réalisé par un électricien qualifié.
- Éviter de plier le cordon d'alimentation. Si un quelconque cordon est usé, le réparer ou le remplacer immédiatement.
- Protéger le cordon d'alimentation contre les objets acérés, les produits chimiques, les surfaces chaudes et l'huile.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Si le plancher du sous-sol est mouillé ou humide, ne marcher sur aucune surface mouillée tant que l'alimentation électrique n'a pas été COUPÉE. Si le coffret électrique est au sous-sol, appeler la compagnie d'électricité ou le service d'hydro-électricité pour demander la coupure du courant du domicile ou appeler le service des incendies local pour obtenir de l'aide ou des instructions avant d'enlever la pompe, de la réparer ou de la remplacer. Le fait de négliger de suivre cet avertissement risque de causer une décharge électrique fatale.

⚠ AVERTISSEMENT La présence d'huile sur la pompe ou dans le puisard peut indiquer une fuite dans le moteur et présenter un risque de décharge électrique. COUPER l'alimentation électrique et examiner la pompe pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile dans la zone de la turbine. Si une fuite est présente, remplacer la pompe.

REMARQUE : Une utilisation pour pomper de l'eau salée ou de la saumure annule la garantie. Cet appareil n'est pas conçu pour ce type d'utilisation.

- Cette pompe est conçue pour pomper de l'eau seulement.

REMARQUE : Cette pompe n'est pas conçue pour être utilisée dans un étang de pisciculture.

QUESTIONS DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Toujours porter des lunettes de sécurité pour travailler en présence d'une pompe.
- Rendre la zone de travail et d'atelier à l'épreuve des enfants – utiliser des interrupteurs généraux et enlever les clés.
- Garder l'aire de travail bien éclairée.
- Garder les autres personnes à une distance sécuritaire pendant le travail.
- Garder l'aire de travail propre et bien rangée, et ranger tous les outils et les équipements inutilisés.

Modèles 3YU65B, 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B, 3YU69B, 3YU70B et 3YU71B

Informations générales sur la sécurité (suite)

- Ne jamais toucher ou manipuler la pompe, alors qu'elle est branchée, avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.

Installation

1. La pompe est conçue pour une alimentation électrique sous 115 V, 60 Hz et exige un circuit de dérivation individuel d'un minimum de 15 A. La pompe et l'interrupteur de niveau sont fournis avec des cordons à trois fils avec mise à la terre. Pour régler la pompe sur le mode automatique, brancher la fiche du cordon de l'interrupteur de niveau directement dans la prise électrique et brancher la fiche du cordon de la pompe sur l'autre extrémité de la fiche du cordon de l'interrupteur de niveau. Pour régler la pompe sur le mode manuel, brancher la fiche du cordon de la pompe directement dans la prise électrique.

REMARQUE : Le modèle 3YU65B fonctionne seulement manuellement. Il suffit de le brancher pour qu'il fonctionne.

▲ AVERTISSEMENT *S'assurer que la pompe est toujours mise à la terre par un dispositif de mise à la terre acceptable, comme un système de fils de mise à la terre, un tuyau d'eau mis à la terre ou une canalisation métallique correctement mise à la terre. Ne pas couper la broche ronde de mise à la terre.*

2. Construire le puisard avec des tuiles, du plastique, du béton ou de l'acier d'un diamètre d'au moins 30,5 cm pour les pompes avec interrupteur à flotteur captif et de 25,4 cm pour les pompes à interrupteur vertical. La profondeur du puisard doit être de 45,7 cm pour toutes les pompes. Pour la détermination des matériaux approuvés, consulter les codes locaux.
3. La pompe ne doit pas être placée sur de la terre, de l'argile ou du sable.

Enlever du puisard les petites pierres et le gravier qui risquent de colmater la pompe.

4. Placer la pompe dans le puisard de manière à ce que l'interrupteur à flotteur dispose d'un dégagement suffisant. S'assurer que la crépine d'aspiration de la pompe est dégagée.
5. Lors de l'installation de la plomberie d'évacuation, utiliser un tuyau en plastique rigide et enrouler du ruban en Teflon ou enduire du Plasto Joint Stik autour du filetage pour en assurer l'étanchéité à l'eau. Visser ensuite le tuyau dans la pompe jusqu'à ce qu'il soit serré à la main (1 à 1,5 tour).

REMARQUE : Lorsqu'un tuyau en plastique est utilisé, ne pas utiliser de composé à joint pour tuyau ordinaire. Le composé à joint pour tuyau peut détruire le plastique.

▲ ATTENTION *Danger d'inondation. Si un tuyau d'évacuation souple est utilisé, éviter son mouvement en s'assurant que la pompe est fixée solidement et a une position stable dans le puisard. Si la pompe n'est pas fixée correctement, elle peut se déplacer de manière excessive, le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur peut être gêné et les démarrages et arrêts de la pompe peuvent ne pas se produire en temps voulu.*

6. Pour réduire les vibrations et le bruit du moteur, on peut fixer un tuyau en caoutchouc court de 4,8 cm (1 7/8 po) de diamètre intérieur (p. ex., un tuyau de radiateur) à la conduite d'évacuation, près de la pompe, avec un collier de serrage qui convient.
7. Ajouter un clapet de non-retour à la conduite d'évacuation pour éviter tout retour d'eau dans la pompe lorsqu'elle s'arrête.
8. Pour éviter la création d'un bouchon d'air, percer un trou de 1,5 mm à 3 mm (1/16 po à 1/8 po) entre la sortie de la pompe et le clapet de non-retour.

9. Si la conduite d'évacuation de la pompe est exposée à des températures inférieures au point de congélation, la partie exposée doit être inclinée pour permettre l'évacuation par gravité de toute eau présente dans le tuyau. Dans le cas contraire, l'eau emprisonnée dans la conduite pourrait geler et endommager l'appareil.
10. Lorsque tous les tuyaux et clapets de non-retour ont été installés, la pompe être prête à l'usage.
11. Pour assurer que tout est en bon ordre de fonctionnement, remplir le trou du puisard avec de l'eau et surveiller l'exécution d'un cycle complet de la pompe.

▲ AVERTISSEMENT *Le fait de sauter cette étape d'inspection importante pourrait conduire à une inondation, un fonctionnement incorrect ou une défaillance prématurée.*

Fonctionnement

▲ AVERTISSEMENT *Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Ne jamais toucher ou manipuler la pompe ou un moteur de pompe avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.*

- Inspecter à fond les tuyaux avant chaque utilisation pour s'assurer que tous les raccordements sont fixés solidement et que les tuyaux sont en bon état.
- Le joint de l'arbre tournant a besoin d'eau pour être lubrifié. Ne jamais utiliser une pompe qui n'est pas submergée, sinon le joint risque d'être endommagé.
- La pompe n'enlèvera pas toute l'eau, mais si l'eau s'arrête soudainement de couler par le tuyau d'évacuation, la pompe à commande manuelle doit être immédiatement ARRÊTÉE. Le niveau de l'eau est probablement trop bas pour permettre son fonctionnement. Voir le Tableau de dépannage à la page 4 pour obtenir des informations supplémentaires.

Pompes à puisard submersibles résidentielles Dayton®

Installation (suite)

PROTECTION THERMIQUE AUTOMATIQUE

- Le moteur est livré avec une protection thermique à réenclenchement automatique. Si la température dans le moteur augmente trop rapidement, l'interrupteur coupe automatiquement toute alimentation électrique avant que le moteur ne subisse des dommages. Lorsque le moteur a suffisamment refroidi, l'interrupteur réenclenche automatiquement l'appareil et redémarre le moteur.

REMARQUE : Si la protection se déclenche à plusieurs reprises, faire inspecter la pompe pour identifier le problème. Voir le Tableau de dépannage à la page 5 pour connaître les causes possibles et les solutions à ce problème.

⚠ AVERTISSEMENT *Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Toujours débrancher l'alimentation électrique de l'appareil avant de déterminer la cause de son arrêt.*

REMARQUE : Aucune pièce de rechange n'est disponible pour ces pompes, à l'exception d'un interrupteur. Pour remplacer l'interrupteur, consulter le détaillant Grainger de votre localité. Ces interrupteurs de rechange sont conçus pour un montage universel sur le tuyau d'évacuation et non sur la pompe.

REMARQUE : Le carter du moteur de ces pompes ne contient aucune pièce réparable. L'ouverture du carter provoque la destruction de la pompe. S'il est impossible de remédier à une obstruction ou à un blocage de la turbine à partir de l'extérieur (par exemple, par une action de chasse à l'aide d'un tuyau d'arrosage), remplacer la pompe.

Modèles 3YU65B, 3YU66B, 3YU67B, 3YU68B, 3YU69B, 3YU70B et 3YU71B

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
La pompe ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible défectueux 2. Tension d'alimentation insuffisante 3. Moteur défectueux 4. Interrupteur à flotteur défectueux 5. Turbine obstruée 6. Obstruction du flotteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si le fusible est grillé, le remplacer par un autre fusible de calibre approprié 2. Si la tension d'alimentation est inférieure au minimum requis, inspecter le calibre du fil au niveau du coffret électrique du site. Si le calibre est adéquat, appeler le service d'électricité ou d'hydroélectricité local 3. Remplacer la pompe 4. Remplacer l'interrupteur 5. Si la turbine ne tourne pas, repérer la source de l'obstruction et l'enlever 6. Enlever l'obstruction
Cycles de pompe trop fréquents	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retour d'eau en provenance de la tuyauterie 2. Interrupteur à flotteur défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installer ou remplacer le clapet de non-retour 2. Remplacer l'interrupteur
La pompe ne s'arrête pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur à flotteur défectueux 2. Évacuation restreinte (obstruction dans la tuyauterie) 3. Obstruction du flotteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer l'interrupteur 2. Enlever la pompe, la nettoyer, de même que la tuyauterie 3. Enlever l'obstruction
La pompe démarre, mais le débit d'eau est faible ou nul	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tension d'alimentation insuffisante 2. Turbine obstruée 3. Turbine usée ou pièces défectueuses 4. Bouchon d'air (clapet de non-retour installé sans trou d'évent) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si la tension d'alimentation est inférieure au minimum requis, inspecter le calibre du fil au niveau du coffret électrique du site. Si le calibre est adéquat, appeler le service d'électricité ou d'hydroélectricité local 2. Nettoyer la turbine par une action de chasse ou, s'il s'avère impossible à nettoyer, remplacer la pompe 3. Remplacer la pompe 4. Percer un trou de 1,5 mm à 3 mm (1/16 po à 1/8 po) entre la sortie de la pompe et le clapet de non-retour

⚠ AVERTISSEMENT *Tension dangereuse; risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Débrancher la pompe avant de la nettoyer ou de la réparer.*

Pompes à puisard submersibles résidentielles Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES POMPES À PUISARD SUBMERSIBLES RÉSIDENTIELLES DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Manufacturé pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA

